

الشعر "يا رب عفوك" للإمام الشافعي
(دراسة تحليلية سيميائية لميشل ريفاتير)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي
في علم اللغة العربية وأدبها

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
وضع
مفتي نبيل رفسنجاني
رقم الطالب : ١٤١١٠٠٥٧

قسم اللغة العربية وأدبها
كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكرتا

٢٠١٨

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Mufti Nabil Rafsanjani
NIM : 14110057
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul الشعر "يارب عنوك" للإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيميائية لميشل ريفاتير) merupakan hasil karya asli saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika di kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 6 Mei 2018

Yang menyatakan



Mufti Nabil Rafsanjani
NIM. 14110057

الشعار

وقد أتيت ذنوبا أنت تعلمها
ولم تكن فاضحي فيها بفعل مسي
فامنن علي بذكر الصالحين ولا
تجعل علي إذا في الدين من لبس
وكن معي طول دنياي وآخرتي
ويوم حشري بما أنزلت في عبس
(الإمام الشافعي)

الإهداء

أهدي هذا البحث للمذنبين الذين يريدون التوبة إلى الله سبحانه وتعالى, تذكروا دائما هذه الآية القرآنية: قُلْ يَاعِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ (الزمر: ٥٣). فالله فرجه قريب، ولطفه عاجل، وكرمه واسع، وفضله كبير.



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274) 513949
Web : <http://adab.uin-suka.ac.id> E-mail : fadib@uin-suka.ac.id

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor: B- 799/Un.02/DA/PP.00.9/05/2018

Tugas Akhir dengan judul :

الشعر "يا رب عفوك" للإمام الشافعي [دراسة تحليلية سيميائية لميشل ريفاتير]

yang dipersiapkan dan disusun oleh :

Nama : MUFTI NABIL RAFSANJANI
Nomor Induk Mahasiswa : 14110057
Telah diujikan pada : Selasa, 15 Mei 2018
Nilai ujian Tugas Akhir : A

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang

Dr. Hj. Tatik Maryatut Tasnimah, M.Ag
NIP. 19620908 199001 2 001

Penguji I

Drs. Mustari, M. Hum
NIP 19601116 199603 1 001

Penguji II

Mohammad Karif Anwari, S.Ag., M.Ag
NIP. 19710730 199603 1 002

Yogyakarta, 28 Mei 2018

UIN Sunan Kalijaga

Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

DEKAN

Prof. Dr. H. Alwan Khoiri, M.A.
NIP. 19600224 198803 1 001



NOTA DINAS PEMBIMBING

Kepada Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi, serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka saya selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara:

Nama : Mufti Nabil Rafsanjani
NIM : 14110057
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Judul Skripsi : الشعر "يا رب عفوكم" للإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيميائية لميشل ريفاتير)

sudah dapat diajukan kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta untuk dimunaqasyahkan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu (S1) dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Dengan ini saya mengharap agar skripsi Saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya saya ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Yogyakarta, 7 Mei 2018

Pembimbing

Dr. Hj. Tatik Maryatut Tasnimah, M.Ag.
NIP. 19620908 199001 2 001

ABSTRAK

PUISI "YA RABBI 'AFWAKA" KARYA IMAM SYAFI'I (ANALISIS SEMIOTIKA MICHAEL RIFFATERRE)

Mufti Nabil Rafsanjani 14110057

Puisi “Yā Rabbi ‘Afwaka” merupakan salah satu puisi karya Imam Syafi’i yang dihimpun dalam sebuah antologi puisi yang berjudul *Dīwan Al-Imām Al-Syafi’ī*. Puisi tersebut menceritakan tentang seorang hamba yang merasa ajalnya sudah dekat, lantas ia menjadikan harapannya untuk memperoleh ampunan Tuhannya. Penelitian terhadap puisi Imam Syafi’i memiliki daya tarik tersendiri, karena Imam Syafi’i lebih dikenal sebagai pendiri madzhab Syafi’i atau seorang mufti besar Islam Sunni, padahal beliau juga seorang yang ahli dalam bahasa dan sastra Arab, khususnya dalam sastra puisi. Untuk menemukan keutuhan makna puisi tersebut peneliti menggunakan teori semiotika Riffaterre, karena teori ini sangat operasional hingga ke mikro (detail) teks, dan dengannya hasil studi yang dilakukan menjadi komprehensif.

Di dalam teori semiotika Riffaterre terdapat dua pembacaan yang digunakan peneliti dalam menganalisis puisi tersebut, yakni: pembacaan heuristik dan hermeneutik. Pembacaan heuristik adalah pembacaan berdasarkan struktur bahasanya atau berdasarkan sistem semiotika tingkat pertama. Sedangkan pembacaan hermeneutik merupakan penafsiran sebuah karya sastra dengan mencari hipogram potensial, matriks, model, dan hipogram aktual.

Adapun hasil dari penelitian ini dari pembacaan heuristik didapatkan makna secara kamus. Sedangkan dari pembacaan hermeneutik didapatkan hipogram potensial bahwa puisi tersebut mengisahkan tentang harapan seorang hamba atas ampunan Tuhannya saat ia merasa ajalnya sudah dekat, yaitu dengan menyebut kebaikan Tuhannya dan menggambarkan keadaannya seperti hamba yang arif dan cekatan dalam berbuat kebaikan. Kesatuan puisi ini terpusat pada matriks “Memperhatikan adab dalam berdo’a merupakan salah satu sebab diterimanya do’a dan sebab diperolehnya ampunan Tuhan”. Sedangkan modelnya terdapat pada bait pertama dan terakhir pada puisi tersebut. Hipogram aktual yang menjadi latar dari puisi ini terdapat pada beberapa ayat dalam Al-Qur’an seperti surat An-Nashr: 3, surat Al-A’raf: 55, surat Al-Ma’idah: 35 dan hadits nabi yang berkaitan dengan adab berdo’a. Semua ini didukung oleh kesatuan struktur yang menggambarkan keselarasan antara kesatuan tema dengan ungkapan, gaya bahasa, dan musikalitas dalam puisi Yā Rabbi ‘Afwakā.

Kata Kunci: Yā Rabbi ‘Afwaka_Imam Syafi’i_Semiotika Riffaterre_Adab Berdo’a_Pembacaan Heuristik.

التجريد

الشعر "يا رب عفوك" هو واحد من الأشعار للإمام الشافعي المجموعة في ديوان الشعر بالعنوان "ديوان الإمام الشافعي". هذا الشعر يتحدث عن حال العبد لما شعر بقرب وفاته، فجعل رجاءه للحصول على عفو ربه. وتحليل شعر الإمام الشافعي له قوة جذابية حيث أن الإمام الشافعي اشتهر بمؤسس المذهب الشافعي أي بمفتي المسلمين السنيين في حين أنه خبير في اللغة العربية وآدابها خاصة في الشعر. وللحصول على الوحدة الموضوعية لهذا الشعر استخدم الباحث النظرية السيميائية لميشل ريفاتير، لأنها تعمل بتفصيل النصوص ومنها ستظهر نتائج الدراسة شاملة.

في النظرية السيميائية لريفاتير قراءتان التان استخدمهما الباحث في تحليل هذا الشعر، هما القراءة الاستكشافية والقراءة التأويلية. القراءة الاستكشافية هي قراءة الشعر حسب البنية اللغوية أي حسب النظام السيميائي الأول. أما القراءة التأويلية فهي تفسير الأعمال الأدبية بالبحث عن الهيفوغرام المحتمل، والنمط، والنماذج، والهيفوغرام الحالي.

ونتائج القراءة الاستكشافية التي حصل عليها الباحث هي المعاني المعجمية. أما من القراءة التأويلية فحصل الباحث على الهيفوغرام المحتمل وهو أن هذا الشعر يحتوي على رجاء العبد على عفو ربه لما شعر بقرب وفاته، وذلك بذكر إحسان ربه وتصوير حاله مثل العارف الندب. والوحدة الموضوعية لهذا الشعر تكون في النمط "الاهتمام بآداب الدعاء من أسباب إجابة الدعاء وأسباب الحصول على عفو الرب". والنماذج لهذا الشعر تكون في البيت الأول والبيت الأخير. أما الهيفوغرام الحالي الذي يكون خلفية لتكوين الشعر هو يكون في ثلاثة مواضع في الآيات القرآنية وهي سورة النصر: ٣، وسورة الأعراف: ٥٥، وسورة المائدة: ٣٥ وكذلك في الحديث النبوي الشريف الذي يتحدث عن تحميد الرب والثناء عليه قبل الدعاء الذي رواه أبو داود والترمذي. وهذه كلها تؤيده الوحدة

العضوية التي تصور المناسبة بين الوحدة الموضوعية والتعبيرات والأساليب والموسيقى في
الشعر "يا رب عفوك".

الكلمات المفتاحية: يا رب عفوك_الإمام الشافعي_السيمائية لريفاتير_آداب
الدعاء_القراءة الاستكشافية.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الفتح الجواد، المعين على التفقه في الدين من اختاره من العباد، أشهد أن لا إله إلا الله، شهادة تدخلنا دار الخلود، وأشهد من محمدا عبده ورسوله، صاحب المقام المحمود، صلى الله وسلم عليه وعلى آله وأصحابه الأجداد، صلاة وسلام نفوز بهما يوم المعاد. أما بعد:

فلقد تمت كتابة هذا البحث العلمي بموضوع "الشعر" يا رب عفوك" للإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيميائية لميشل ريفاتير) الذي وضعه الباحث للحصول على الشهادة الجامعية في كلية الآداب والعلوم الثقافية في قسم اللغة العربية وأدبها. وبهذا يود الباحث أن يقدم الشكر الجزيل والتقدير العالي إلى الذين لديهم مساهمة كبيرة وفعالة في إتمام هذا البحث العلمي حيث ساعده كثيرا بالتوجيهات والإرشادات والتشجيعات وغيرها، وهؤلاء:

١. صاحب السموّ الأستاذ الدكتور يوديان وحويدي الماجستير كمدير جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بجوكجاكرتا.

٢. فضيلة الأستاذ الدكتور ألوان خيرى الماجستير كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بجوكجاكرتا.

٣. فضيلة الدكتور اندوس مصطفى الماجستير كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها.

٤. فضيلة الدكتورة الحاجة تاتيك مرية التسنيمه الماجستير كمشرفة الباحث التي قد بذلت أقصى جهدها على القيام بإشرافه ومراقبته في إتمام هذا البحث.

٥. جميع المدرسين في كلية الآداب والعلوم الثقافية خصوصا في قسم اللغة العربية وأدبها، حفظكم الله ورحاكم.

٦. المحبوبين أُمي أم عابدة الفريدا التي لا تقدّر بالثمن وأبي محمد علي فكري الذي لا يكرّره الزمن. اللهم اغفر لوالديّ وارحمهما كما ربياني صغيرا.
٧. أختيّ المحبوتين إحدى ماهلة عالوية وإيناس رفيقة نفيسا.
٨. جميع أصدقائي في وحدة أنشطة الطلبة لتعليم اللغات الأجنبية وتطويرها، وفي قسم اللغة العربية وأدبها، وفي نفس البيت، وأصدقائي في معهد دار السلام كونتور. أحبكم في الله.
٩. وكل من يساعد الباحث في إتمام هذا البحث.
- وأخيرا أرجو أن يكون هذا البحث نافعا لي ولجميع القراء الأعزاء.

جوکجاکرتا، ١ مايو ٢٠١٨

الباحث

مفتي نبيل رفسنجاني

رقم الطالب: ١٤١١٠٠٥٧

ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع	.....
ب	إثبات الأصالة	.....
ج	الشعار والإهداء	.....
د	صفحة الموافقة	.....
هـ	صفحة موافقة المشرفة	.....
و	التجريد	.....
ط	كلمة الشكر والتقدير	.....
ك	محتويات البحث	.....
١	الباب الأول: مقدّمة	.....
١	أ. خلفية البحث	.....
٥	ب. تحديد البحث	.....
٥	ج. أهداف البحث وفوائده	.....
٦	د. التحقيق المكتبي	.....
٩	هـ. الإطار النظري	.....
١٣	و. منهج البحث	.....
١٥	ز. نظام البحث	.....

الباب الثاني: سيرة حياة الإمام الشافعي، ومؤلفاته، ورواية الشعر "يا رب عفوك

ونصه..... ١٧

أ. سيرة حياته ١٧

١. مولده ونسبه..... ١٧

٢. نشأته..... ١٨

٣. طلبه للعلم ١٩

٤. شيوخ الإمام الشافعي ٢٠

٥. الإمام الشافعي والعربية ٢١

٦. الإمام الشافعي الشاعر ٢٢

٧. صفات الإمام الشافعي وأخلاقه ٢٣

ب. مؤلفاته ٢٤

١. كتاب "الرسالة" ٢٤

٢. كتاب "الأم" ٢٤

٣. كتاب "الحجة" ٢٥

ج. رواية الشعر "يا رب عفوك" ونصه ٢٥

الباب الثالث: تحليل الشعر "يا رب عفوك" للإمام الشافعي بالنظرية السيميائية لميشل

ريفاتيير..... ٢٩

أ. القراءة الاستكشافية..... ٢٩

ب. القراءة التأويلية ٤٠

١. الهيفوغرام المحتلمي ٤٠

٢. النمط والنماذج والهيفوغرام الحالي ٤٨

٥٤	الباب الرابع: الاختتام
٥٤	أ. الخلاصة
٥٥	ب. الاقتراحات
٥٧	ثبت المراجع



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

كان العرب شعبا من الشعوب في العالم الذين لهم قيمة أدبية عالية في لغتها. وكل ذلك يبدو من أعمالهم الأدبية خاصة في الشعر. وتمكن الشعر العربي من إعطاء اللون الجميل في الأدب منذ العصور ما قبل الإسلام. ولا ريب أن الأشعار العربية التي أنتجها الأدباء العرب القدماء لا تزال موجودة إلى اليوم، وأصبح كثير منها مرجعا ومقارنة لأشعار اليوم.

الشعر العربي هو نوع من الآداب العالمية الذي له إثارة للاهتمام من قبل باحثي الأدب في العالم. والشعر هو أقدم تقاليد الأدب العربي وهو نوع من الأنواع الأدبية المختلفة التي تجمع بين العواطف والخيال والأفكار والنغمات والإيقاعات والانطباعات والحواس وترتيب الكلمات والكلمات المجازية والكثافة والمشاعر في أبياتها. وكل ذلك يستخدم اللغة لوسيلته.

الشعر هو نوع من الأنواع الأدبية الذي له دور كبير في مجال الفن.^١ مال الشعر إلى ترك المعنى الدلالي ثم أصبح معنى ضمنيا. فيجب على قارئ الشعر اكتشاف المعنى المتعمق من كل الكلمة وشبه الجملة والأبيات أو الخيالات الموجودة في الشعر. ويجب على قارئ الشعر اكتشاف المعنى الأبعد من الكلمات أو الأبيات.^٢

^١ أحمد كمال زكي، دراسات في النقد الأدبي الطبعة الأولى، (القاهرة: دار نوبار للطباعة، ١٩٩٧ م)،

الشعر هو النوع الأدبي الفريد من نوعه لتصور كل التعبير في الشعر. وتعطي قراءة الشعر انطبعا وجوا رائعا لأن في الشعر عناصر الجمال الموجودة في الكلمات الشعرية والمجازية.^٣ والشعر هو نظام الرموز له وحدات الرموز مثل المفردات واللغة المجازية. وتلك الرموز لها معان تستند إلى الاتفاقيات الأدبية، فلاكتشاف المعنى الكامل للشعر يحتاج القارئ إلى إجراء التحليل الشامل.

وجدنا عددا قليلا من العلماء في العالم الإسلامي الذين لديهم خبرة في الأدب، ومن أشهرهم هو الإمام الشافعي. كان الإمام الشافعي خبيرا في مجال الشريعة الإسلامية، وقد كتب في بعض أعماله عديدا من الأشعار المليئة بالتعاليم الدينية المهمة للمسلمين. وعموما لا يعرفه المسلمون إلا كمؤسس المذهب الشافعي أو مفتي المسلمين السنين دون أن يعرف أنه خبير في اللغة العربية وآدابها. وكانت مهارته في تأليف كلمات جميلة ومثيرة للاهتمام وذات قيمة عالية تدعو الأدباء في عصره إلى دراسة الشعر منه. وأحد الأشعار الذي تم تحليله في هذا البحث العلمي هو الشعر "يا رب عفوك"، ومن أبياته كما يلي^٤:

فَلَوْلَاكَ لَمْ يَصْمُدْ لِإِبْلِيسَ عَابِدٌ فَكَيْفَ وَقَدْ أَعْوَى صَفِيكَ آدَمًا؟!^٥

فَلِلَّهِ دُرُّ الْعَارِفِ النَّدْبِ إِنَّهُ تَفِيضُ لِقَرَطِ الْوَجْدِ أَجْفَانُهُ دَمًا

يُتَيْمُّ إِذَا مَا اللَّيْلُ مَدَّ ظِلَامَهُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ شِدَّةِ الْخَوْفِ مَأْتَمًا

الشعر "يا رب عفوك" هو شعر من أشعار الإمام الشافعي المجموعة في الديوان المسمى بديوان الإمام الشافعي الذي حققه وشرحه يوسف الشيخ محمد البقاعي. وجد الباحث عديدا من الدواوين للإمام الشافعي، فيها اختلافات في الكلمة أو شطر البيت

Hasanudin WS, *Membaca dan Menilai Puisi (Pengantar Pengkajian dan Interpretasi)*,^٣ (Bandung: Angkasa Bandung, 2002), hlm. 7.

^٤ يوسف الشيخ محمد البقاعي، ديوان الإمام الشافعي، (مكة المكرمة: المكتبة التجارية مصطفى أحمد

أو البيت الكامل. ولكن الاختلافات في كلمة أو شطر لا يبعد القارئ عن المعنى الذي أراده الإمام الشافعي، لا سيما هذه الاختلافات على الأغلب لا تخرج عن اختلاف في مترادفين لمعنى واحد. واختار الباحث هذا الديوان لأنه أحسن الديوان بالنسبة إلى الدواوين الأخرى، وذلك لأن المحقق حين رجع إلى الدواوين الأخرى بنسختها وجد نقصا في كثير من الأحيان، ونقصا في التحقيق في أحيان أخرى، مما حفز إلى جمع الديوان من جديد وشرح مفرداته الصعبة وتحقيقه بشكل علمي دقيق.^٥

الشعر "يا رب عفوك" له ميزة خاصة حيث ألقاه الإمام الشافعي قبل وفاته، وذلك عندما زاره تلميذه الإمام المزني حين مرض الإمام الشافعي على سريره. هذا الشعر يحتوي على قصة الإمام الشافعي لما شعر بقرب وفاته حيث بكى واشتكى الإمام الشافعي إلى الله خوفا من أن يلتقي بأعماله السيئة في الآخرة، كما أنه لا يدري هل ستصير روحه إلى الجنة أم إلى النار. لذلك رجا وتوقع الإمام الشافعي الغفران والرحمة من الله تعالى. من الجانب أن هذا الشعر من هموم الإمام الشافعي، كان هذا الشعر نصيحة للناس الغافلين من ذنوبهم، وكما أنهم يشعرون أن الله سيغفر كل ذنوبهم وسيعودون إلى الجنة بسهولة.

الشعر "يا رب عفوك" هو الشعر الملتزم لأنه ملتزم بنظام الوزن والقافية. وفيه عديد من الكلمات التي تحتاج إلى التفسير المتعمق لمعرفة ما يقصده المؤلف، نحو البيت:

يُتَيْمُّ إِذَا مَا اللَّيْلُ مَدَّ ظِلَامَهُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ شِدَّةِ الْخَوْفِ مَا تَمَّا

عندما يقرأ القارئ هذا البيت معجميا فلن يجد مقصود المؤلف في ذلك الشعر. فقراءته تحتاج إلى التفسير المتعمق لأن لغته تحتوي على العديد من الكلمات الرمزية والعبارات المصطلحية والأساليب البلاغية. ولذلك يحتاج الباحث إلى السكين التحليلي لشرح ذلك الشعر. والنظرية السيميائية لميشل ريفاتير هي النظرية المثالية لتحليل هذا الشعر

^٥ يوسف الشيخ محمد البقاعي، ديوان الإمام الشافعي، ص. ١٩-٢٠.

لأنها تعمل بتفصيل النصوص ومنها ستظهر نتائج الدراسة شاملة. وهذا وفقا لما قال ميشل ريفاتير أن هناك خطوتين في قراءة الشعر بالنظرية السيميائية لمعرفة المعنى المتعمق، هما القراءة الاستكشافية والقراءة التأويلية أو الهرميتكية.^٦

وتحليل شعر الإمام الشافعي له قوة جذابية حيث أنه اشتهر بإمام المذهب من المذاهب الفقهية ولكنه خبير في اللغة العربية وآدابها خاصة في الشعر، وكان له ديوان الشعر بالموضوعات المختلفة.

ب. تحديد البحث

بناء على ما سبق ذكره في خلفية البحث، فالمسألة التي بحثها الباحث في هذا البحث العلمي كما يلي:

ما الوحدة الموضوعية في الشعر "يا رب عفوك" للإمام الشافعي بالنظرية التحليلية السيميائية لميشل ريفاتير؟

ج. أهداف البحث وفوائده

أما أهداف البحث المعتمدة على تحديد البحث السابق فكما يلي:
 لمعرفة الوحدة الموضوعية في الشعر "يا رب عفوك" للإمام الشافعي بالنظرية التحليلية السيميائية لميشل ريفاتير.

ويرجى بوجود هذا البحث تسهيل القارئ في فهم الأعمال الأدبية. ولذلك إن الفوائد المتوقعة في هذا البحث تشتمل على الفوائد النظرية والفوائد العملية.

١. الفوائد النظرية

Michael Riffaterre, *Semiotics of Poetry*, (Bloomington: Indiana University Press, ^٦ 1984), hlm. 5-6.

لإضافة معرفة طلاب اللغة العربية وأدبها حول الأعمال الأدبية خاصة الشعر وإضافة معرفتهم في تحليل الشعر بالنظرية التحليلية السيميائية لميشل ريفاتير.

٢. الفوائد العملية

يرجى أن يكون هذا البحث مرجعا للطلاب في تحليل الشعر القديم عامة والشعر للإمام الشافعي خاصة باستخدام النظرية التحليلية السيميائية لميشل ريفاتير.

د. التحقيق المكتبي

والتحقيق المكتبي هو البيان المختصر عن نتائج البحوث السابقة عن نفس الكتابة لمعرفة موقف بحث الباحث ومساهمته في البحوث العلمية ولتأكيد عدم وجود تكرار نفس الكتابة.

بعد إجراء الدراسة وجد الباحث بعض البحوث التي يكون موضوعها الرسمي يشبه بهذا البحث، و هي: البحث الذي كتبه علوي فوزان الغفاري، طالب قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا سنة ٢٠١٧ بعنوان "الشعر "دع الأيام" للإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير). ونتائج هذا البحث من القراءة الاستكشافية هي الحصول على المعاني المعجمية، أما من القراءة التأويلية فوجد الباحث أن هذا الشعر هو رسالة للناس ليعملوا الحسنات والخيرات بينهم ونصيحة لأن لا ينسوا بالعبادة إلى الله، لأن الحياة الدنيوية لا تكون طويلة وأما الموت سيأتي بالتأكيد. أما النموذج في الجملة فهو "وكن رجلا على الأهوال جلدا". والنمط في هذا الشعر هو القناعة على ما أعطاه الله ويكون الهيفوغرام

الحالي في بعض الآيات القرآنية في سورة (المنافقون: ١١)، (النساء: ٧٨)، (البقرة: ١٥٥) وقطعة من أبيات الشعر للإمام الشافعي.^٧

و يليه البحث الذي كتبه ستي كرامة، طالبة قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا سنة ٢٠١٦ بعنوان "الشعر" خبت نار نفسي" للإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير). ونتيجة القراءة الاستكشافية التي حصلت عليها الباحثة هي المعاني المعجمية، أما من القراءة التأويلية فحصلت الباحثة على الهيفوغرام المحتمل أنه يحتوي ذلك الشعر على خوف الإمام الشافعي عندما رأى شيئا على رأسه، ويحتوي ذلك الشعر على نصائح الشيخ أيضا حيث أمر الناس ليتزكوا كل السيئات وأن يفعلوا الحسنات والخيرات ومنعهم عن الكبرياء لأن الحياة ليست خالدة. ونمط ذلك الشعر هو "الحياة في الدنيا فانية". ويكون النموذج في البيت الرابع والبيت الخامس. والهيفوغرام الحالي لهذا الشعر هو أن هذا الشعر له النصوص التي صارت خلفية لتكوينه وهي تكون كثيرة من الآيات القرآنية.^٨

ويليه البحث الذي كتبه ناني سيتيا نينجسيه، طالبة قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا سنة ٢٠١٦ بعنوان "الشعر" عزة النفس" للإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير). ونتيجة البحث كما يلي: الهيفوغرام المحتمل من هذا الشعر هو وجد في التصوير عن الجراحة والبؤوس الذي عبره الشاعر في ذلك الشعر، ولكن الجراحة والبؤوس ليس لهما المعنى إذا كانت مقارنة بالحرية ورجاء النوال بباب نحس. وأما النموذج في هذا الشعر هو أهوان من وقفة الحر ويرجو نوالا بباب نحس. وباختيار النموذج من هذا الشعر، فنمط

^٧ علوي فوزان الغفاري، "الشعر" "دع الأيام" للإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير)، البحث العلمي، (جوكرتا: قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية، ٢٠١٧).

^٨ ستي كرامة، "الشعر" "خبت نار نفسي" للإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير)، البحث العلمي، (جوكرتا: قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية، ٢٠١٦).

الشعر هو "نتيجة الحرية الإسلامية". ووجد الهيفوغرام الحالي الذي يتعلق بالنمط في سورة الأحزاب: ٧٢.^٩

ويليه وجد الباحث المجلة العلمية التي كتبها يوليا نصر اللطيف، المحاضرة في كلية الآداب والعلوم الثقافية في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية سنة ٢٠١٣ بالعنوان *Puisi Anā Karya Nāzik Al-Malā'ikah (Analisis Semiotik Riffaterre)* ونتيجتها كما يلي: من القراءة الاستكشافية حصلت الباحثة على المعاني المعجمية، أما من القراءة التأويلية حصلت الباحثة على الهيفوغرام المحتملي، ونماذج هذا الشعر هي كلمة "وبقيت ساهمة هنا" و"أبقى أسائل". أما نمطه هو "حقيقة الإنسان". أما الهيفوغرام الحالي من هذا الشعر فهو حول الفكر الفلسفي للإنسان المسمى بالوجودية أو البنائية لأفلاطون وجان بول سارتر (الفيلسوف الفرنسي في القرن الحديث).^{١٠}

ويليه وجد الباحث مقالة الإنترنت التي كتبها عثمان حسن سنة ٢٠١٧ بالعنوان "شعر الإمام الشافعي، اليقين درب المؤمن"، استخدمت هذه المقالة الشعر "إليك إله الخلق أرفع رغبتني" الذي يشبه بالشعر "يا رب عفوك"، وهو مكتوب في الديوان المختلف حيث وجد الباحث بعض الأبيات التي لا توجد في ديوان الإمام الشافعي الذي حققه وشرحه يوسف الشيخ محمد البقاعي. إن هذه المقالة تتحدث عن شرح الشعر "إليك إله الخلق أرفع رغبتني" من غير ذكر أي نظرية استخدمها الكاتب. والنتيجة من هذه المقالة هي أن الإطار العام الذي يؤلف الشعر "إليك إله الخلق أرفع رغبتني" هو إطار إيماني عنوانه الكبير التسليم لله جل وعلا، وهو اليقين، الذي يسير المؤمن، ويستولي على سكناته وحركاته،

^٩ ناني سيتيانينجسيه، "الشعر "عزة النفس" للإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير)", البحث

العلمي، (جوكجاكرتا: قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية، ٢٠١٦).

^{١٠} Yulia Nasrul Latifi, *Puisi Ana Karya Nazik Al Malaikah Analisis Semiotik Riffaterre*, '11 Jurnal Adabiyat, (Yogyakarta: Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, 2013)

فيوجهه بقوة نحو هذا المعبود، فيرفع إليه الدعاء موقنا من استجابة الخالق ومستسلما لقضائه وقدره.^{١١}

حصل الباحث من نتيجة ذلك التحقيق المكتبي أن الباحث لم يجد من يبحث الشعر "يا رب عفوك" بالنظرية السيميائية لريفاتير، ولكن الباحث فقط وجد نفس البحث في نفس الشعر في مقالة الإنترنت ولكن لم يتضح ما النظرية المستخدمة في تحليل الشعر. ولذلك قام الباحث بتحليل الشعر "يا رب عفوك" للإمام الشافعي باستخدام دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير. وحصل الباحث من بحث هذا الشعر على المعنى المضمون حتى يستطيع أن يعطي المعرفة والملاحظة الجديدة نحو بعض مؤلفات الإمام الشافعي.

هـ. الإطار النظري

السيميائية مشتقة من اللفظ اليوناني "Semeion" بمعنى الدلالة. السيميائية هي اسم من أسماء العلوم المتعلقة ببحث الدلالة مثل نظام الرمز والعملية التي تنطبق على استخدام الرمز.^{١٢} ويعتبر هذا الرمز نائباً عن كائن ما بطريقة تمثيلية.^{١٣} نشأ هذا العلم في أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين. ولكنه تطور في نصف القرن العشرين. ولا يمكن فصل النظرية السيميائية من النظرية البنيوية لأنها استمرار للنظرية البنيوية.^{١٤}

الشعر عند ريفاتير لا يزال يحتفظ بمميزته الهامة، وهي أن الشعر يعبر عن المفاهيم والأشياء بطريقة غير مباشرة. بمعنى أن الشعر يقول شيئاً بغرض آخر. والشعر لديه طريقة

^{١١}عثمان حسن، "شعر الإمام الشافعي، اليقين درب المؤمن"، الخليج، ٣٠ مايو ٢٠١٧، مقتبس في

التاريخ ٦ مايو ٢٠١٨ من <http://www.alkhaleej.ae/alkhaleej/page/682f66b9-89ce-4b2c-8a8c-ee5c5d0ed13c>

Aart van Zoest, *Semiotika: tentang Tanda, Cara Kerjanya dan Apa yang Kita Lakukan* ^{١١}
Dengannya, terjemahan Ani Soekowati, (Jakarta: Yayasan Sumber Agung, 1993), hlm. 1.
Suwardi Endraswara, *Metode Penelitian Sastra Epistemologi, Model, Teori, dan* ^{١٢}
Aplikasinya, (Yogyakarta: Pustaka Wdyatama, 2006), hlm. 64.
Rachmat Djoko Pradopo, *Prinsip-Prinsip Kritik Sastra*, (Yogyakarta: Gadjah Mada ^{١٤}
University Press, 2011), hlm. 224.

خاصة في تقديم معناه.^{١٥} عند ريفاتير هناك أربعة أمور هامة تجب مراعاتها في تفسير الأدب، هي ١. أن الشعر هو تعبير غير مباشر، ٢. القراءة الاستكشافية والقراءة التأويلية أو الهرمينيوتكية، ٣. النمط والنماذج والمتغيرات، ٤. الهيفوغرام المتعلق بالمبدأ التناسي.^{١٦}

يتم وصف تلك الأمور الأربعة نحو التالي:

١. التعبير غير مباشر

الشعر هو التعبير غير المباشر الذي يعبر شيئاً بغرض آخر، فيكون فيه انحراف عن قواعد اللغة العامة. وظهر ذلك التعبير غير المباشر بسبب الأمور الثلاثة، هي: تغيير المعنى (*displacing of meaning*) وتشويه المعنى (*distorting of meaning*) وإبداع المعنى (*creating of meaning*).^{١٧}

أ. تغيير المعنى

ظهر تغيير المعنى في الأعمال الأدبية بسبب استخدام اللغة المجازية مثل الاستعارة والكناية والتشبيه والتجسيد والمقارنة الملحمية وغير ذلك.^{١٨}

ب. تشويه المعنى

يمكن أن يظهر تشويه المعنى بسبب ثلاثة أمور: أولاً، الالتباس الذي يسببه استخدام اللغة الأدبية التي لها معان كثيرة ومتنوعة. وثانياً، التناقض الذي تسببه المفارقة والسخرية. وثالثاً، السفاسف أو الكلمات الفارغة، هي الكلمات التي ليس لها معنى لغوي لأنه مجرد سلسلة من الأصوات ولا يوجد في القاموس.^{١٩}

^{١٥} Michael Riffaterre, *Semiotics*, hlm. 1.

^{١٦} Rachmat Djoko Pradopo, *Prinsip*, hlm. 226.

^{١٧} Michael Riffaterre, *Semiotics*, hlm. 1-2.

^{١٨} Rachmat Djoko Pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*,

(Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1995), hlm. 124.

^{١٩} Rachmat Djoko Pradopo, *Beberapa*, hlm. 125-128.

ج. إبداع المعنى

إبداع المعنى هو الاتفاقية الجمالية في شكل بصري لا معنى له في اللغة، ولكنه يبدع معنى في الأعمال الأدبية. وعادة ظهر هذا الإبداع في القافية وطباعة الشعر وغير ذلك.^{٢٠} وعادة هذا الإبداع ليس له معنى واضح ولكن عندما يتم تفسيره كاملا فإن له معنى عميقا.^{٢١}

٢. القراءة الاستكشافية والقراءة التأويلية

هناك طريقتان في قراءة الشعر بشكل متسلسل عند ريفاتير، هما القراءة الاستكشافية والقراءة التأويلية.^{٢٢} القراءة الاستكشافية هي القراءة حسب البنية اللغوية أو حسب اتفاقيات النظام السيميائي الأول. في هذه القراءة يقرأ الشعر حسب البنية اللغوية ويمكن إدخال الكلمة أو مرادفها الذي يتم وضعه بين القوسين لتوضيح المعنى. وكذلك يتم تعديل تركيب الجملة في الشعر بالجملة الفصحى على أساس قواعد اللغة المعيارية، ويمكن تقليب تركيبها أيضا.^{٢٣} وتم القراءة الاستكشافية باستخدام رموز اللغة المرجعية التي تفترض أن الرموز في نص الشعر تشير إلى وحدات الحقيقة في العالم التجريبي. ونظرا لتلك الحقيقة المعقدة، فالقراءة الاستكشافية ستوصل الباحث إلى تسلسل المعاني المرجعية المتنوعة التي لا تتناسب بعضها بعضا، أي سلسلة غير نحوية.^{٢٤}

القراءة الاستكشافية هي الخطوة الأولى في النظرية السيميائية لريفاتير التي تركز على القراءة الرسمية. هذه القراءة لم تعط معنى أدبيا، ولذلك يجب على الباحث إعادة قراءة الأعمال الأدبية بتقديم التفسير التأويلي، وهو تفسير على الأعمال الأدبية

^{٢٠} Rachmat Djoko Pradopo, *Beberapa*, hlm. 129.

^{٢١} Suwardi Endraswara, *Metode*, hlm. 66-67.

^{٢٢} Faruk, *Metode Penelitian Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2012), hlm. 144.

^{٢٣} Rachmat Djoko Pradopo, *Beberapa*, hlm. 135-136.

^{٢٤} Faruk, *Metode*, hlm. 144.

بمجملاً. ٢٥ هذه القراءة التأويلية هي القراءة حسب النظام السيميائي الثاني الذي تتم قراءته بنويوا. وتتم هذه القراءة عن طريق الانتقال من جزء إلى كل ثم العودة إلى جزء وهكذا. والنتائج التي حصل عليها الباحث من قراءة الجملة الأولى في الشعر يمكن تنقيحها بعد قراءة جزء بعده مع مدخلات من نتائج القراءة في الجزء التالي. ٢٦

٣. النمط والنماذج والمتغيرات

لتوضيح واكتساب المعنى اللاحق من الأعمال الأدبية، يجب أن يقوم الباحث بالبحث عن موضوعها ومسألتها من خلال البحث عن النمط والنماذج والمتغيرات أولاً. النمط هو الكلمة الأساسية في تفسير الشعر التي تمكن أن تكون من كلمة أو مجموعة من الكلمات أو جزء من الجملة أو جملة بسيطة. ويجب تجريد النمط من الشعر أو الأعمال الأدبية المبحوثة. والنمط لا يكون صريحاً في الشعر أو الأعمال الأدبية. ٢٧ وليس النمط مجازياً، إنما النمط يؤدي إلى الموضوع فحسب وليس موضوعاً نفسه. وباكتشاف النمط سيتم اكتشاف الموضوع. ٢٨

يكون النمط هيفوغراماً داخلياً يتحول إلى النماذج في شكل مجازي. ثم تم تحويل النمط والنماذج إلى المتغيرات. وهذه المتغيرات هي من تحول النماذج في كل وحدة الرموز: الشطر أو البيت، حتى الأجزاء الخيالية (الفقرة والباب والخطاب). هذه المتغيرات هي مسألتها. ومن النمط والنماذج والمتغيرات يمكن استنتاج وتجريد موضوع الأعمال الأدبية. ٢٩

٤. الهيفوغرام

٢٥ Suwardi Endraswara, *Metode*, hlm. 66

٢٦ Yulia Nasrul Latifi, *Puisi Ana*, hlm. 44.

٢٧ Michael Riffaterre. *Semiotics of Poetry*. (Bloomington: Indiana University Press, 1978) hal. 19-21.

٢٨ Rachmat Djoko Pradopo, *Prinsip*, hlm. 227.

٢٩ Rachmat Djoko Pradopo, *Prinsip*, hlm. 227-228.

في العادة كانت الأعمال الأدبية متحولة من النصوص الأخرى التي تكون هيفوغراما لها، وهو النص الذي أصبح خلفية في إنشائها. والهيفوغرام هو مبدأ العلاقة الوثيقة بين نصوص الشعر. الهيفوغرام هو النص الذي أصبح خلفية في إنشاء النص الآخر أو الشعر الذي أصبح خلفية في إنشاء الشعر الآخر. وينقسم الهيفوغرام إلى قسمين، الأول، الهيفوغرام المحتمل في شكل الآثار المترتبة أو الافتراض. الثاني الهيفوغرام الحالي المتعلق بالنصوص السابقة أو المقتطفات خارج النص المتعلقة بالشعر.^{٣٠}

في إنتاج معنى الشعر يمكن استخدام المبدأ التناسلي، وهو باستخدام الهيفوغرام الحالي.^{٣١} لأن الشعر ربما كان جوابا أو ردا على الشعر أو النص السابق.^{٣٢} بتلك العناصر الأربعة المذكورة في إنتاج المعنى من النمرة الأولى إلى الرابعة، يمكن تفسير الشعر كاملا وأكمل بالنسبة إلى التفسير من غير أي نظرية تحليلية تناسلية.

و. منهج البحث

المنهج هو الطريقة التي يصل بها الإنسان إلى الحقيقة.^{٣٣} وبالتعريف الأشمل يعتبر المنهج كالمطرق والاستراتيجيات لفهم الوقائع والخطوات المنهجية والمنظمة لاكتشاف التسلسل السببي الآتي. ووظيفة المنهج هي لتبسيط المسألة حتى يسهل حلها وفهمها. أما البحث فهو عملية لاكتشاف الحقيقة وتحقيقها عميقا وإعلامها إلى الآخرين. فمنهج البحث الأدبي هو الطريقة المتبعة للوصول إلى حقيقة الموضوع من عدة المواضيع الأدبية

^{٣٠} Michael Riffaterre, *Semiotics*, hlm 23.

^{٣١} Rachmat Djoko Pradopo, *Beberapa*, hlm. 124.

^{٣٢} Rachmat Djoko Pradopo, *Beberapa*, hlm. 300.

^{٣٣} علي جواد الطاهر، منهج البحث الأدبي، (بغداد: مطبعة الديواني، ١٩٨٧)، ص. ١٩٠.

وهو يهدف إلى تحقيق أهداف التعلم واختيار الموضوع.^{٣٤} لذلك استخدم الباحث في هذا البحث بعض المناهج نحو التالي:

١. نوع البحث

إن نوع هذا البحث هو بحث مكتبي. في هذا البحث تم البحث المكتبي من خلال قراءة ودراسة الكتب والمجلات العلمية ومواقع الإنترنت للحصول على الإطار النظري الذي أصبح أساساً لهذا البحث.

٢. مصادر البحث

في هذا البحث استخدم الباحث مصدرين، هما المصدر الأساسي والمصدر الثانوي. المصدر الأساسي هو المصدر الرئيسي للبحث الذي تمت عملياته المباشرة من مصدره دون أي واسطة. فالمصدر الأساسي لهذا البحث هو نص الشعر "يا رب عفوك" للإمام الشافعي المكتوب في ديوان الإمام الشافعي الذي حققه وشرحه يوسف الشيخ محمد البقاعي وكتاب *Semiotic of Poetry* الذي شرح عن النظرية السيميائية لميشل ريفاتير. أما المصدر الثانوي هو المصدر الذي له علاقته بالموضوع الرسمي والموضوع المادي. المصدر الثانوي مستخدم لتأييد المصدر الأساسي. والمصدر الثانوي لهذا البحث هو كتاب *Semiotics of Poetry* الذي كتبه ميشل ريفاتير، و *Metode Kritik، Beberapa Teori Sastra dan Penerapannya* الذي كتبه Rachmat Djoko Pradopo، و *Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern* الذي كتبه Sukron Kamil، و *Metode Penelitian Karya Sastra* الذي كتبه Faruk وغيرها.

^{٣٤}علي جواد الطاهر، منهج البحث الأدبي، ص ١٩٠.

٣. طريقة التحليل

الطريقة المستخدمة لتحليل الشعر "يا رب عفوك" للإمام الشافعي هي النظرية التحليلية السيميائية لريفاتير، هي القراءة السيميائية التي تتكون من القراءة الاستكشافية والقراءة التأويلية أو الهرميتكية. القراءة الاستكشافية هي قراءة الأعمال الأدبية حسب البنية اللغوية. في النظرية السيميائية لريفاتير هذه القراءة هي القراءة في الطبقة الأولى. وما يتم في القراءة الاستكشافية هو ترجمة أو توضيح معاني الكلمات والمرادفات. ثم بعد القراءة الأولى، يبدأ الباحث بالقراءة الثانية وهي القراءة التأويلية. القراءة التأويلية هي قراءة الأعمال الأدبية حسب نظام الاتفاقيات الأدبية^{٣٥}، حيث يقوم الباحث بتحليل الهيفوغرام المحتلمي ثم بتحديد النمط والنماذج والهيفوغرام والحالي.

ز. نظام البحث

للحصول على البحث الكامل والمنتظم، قسم الباحث هذا البحث إلى أربعة أبواب، هي:

الباب الأول: المقدمة، ويشتمل هذا الباب على خلفية البحث وتحديد البحث وأهداف البحث وفوائده والتحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث ونظام البحث.
الباب الثاني: يشتمل على سيرة حياة الإمام الشافعي ومؤلفاته ومناسبة الشعر "يا رب عفوك" ونصه.

^{٣٥} Suwardi Endraswara, *Metode*, hlm. 67.

الباب الثالث: تحليل سيميائي لريفاتير على الشعر "يا رب عفوك" للإمام الشافعي وذلك يشتمل على القراءة الاستكشافية والقراءة التأويلية، ثم تحديد الهيفوغرام المحتملي والنمط النماذج والهيفوغرام الحالي.

الباب الرابع: الاختتام الذي يشتمل على الخلاصات والاقتراحات.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع

الاختتام

أ. الخلاصة

لقد قام الباحث بتحليل الشعر "يا رب عفوك" للإمام الشافعي بالدراسة التحليلية السيميائية لريفاتير، وحصل الباحث على خلاصتين، هما:

١. باستخدام القراءة الاستكشافية على الشعر "يا رب عفوك" حصل الباحث المعاني المعجمية فحسب. وهذه المعاني المعجمية لم تدلّ على الوحدة الموضوعية. وفي هذه القراءة وجد الباحث أن لكل بيت من أبيات هذا الشعر تفسيره المختلف.

٢. باستخدام القراءة التأويلية حصل الباحث على الهيفوغرام المحتملي والنماذج والنمط والهيفوغرام الحالي، وذلك كما يلي:

أ) من الهيفوغرام المحتملي حصل الباحث على المعاني الأدبية لشعر "يا رب عفوك"، لأن الباحث قد قام بتفسير كل أبيات الشعر تفصيلاً. يحتوي هذا الشعر على رجاء العبد على عفو ربه حين شعر بقرب وفاته، وذلك بذكر إحسان ربه وبتصوير حاله مثل العارف الندب.

ب) النماذج التي حصل عليها الباحث في الشعر "يا رب عفوك" للإمام الشافعي هو البيت الأول والبيت الأخير:

جَعَلْتُ الرَّجَا مِثِّي لِعَفْوِكَ سَلَمًا

وَلَمَّا فَسَا قَلْبِي، وَضَاقَتْ مَذَاهِبِي

وَيَسْتُرُ أَوْزَارِي وَمَا قَدْ تَقَدَّمَا

عَسَى مِنْ لَهُ الْإِحْسَانُ يَغْفِرُ زَلَّتِي

وبعد الحصول على نماذج الشعر حصل الباحث على النمط للشعر "يا رب عفوك" للإمام الشافعي، وذلك "الاهتمام بآداب الدعاء من أسباب إجابة الدعاء وأسباب الحصول على عفو الرب" لأن هذه الفكرة تتضمن على الوحدة الموضوعية لهذا الشعر. أما الهيفوغرام الحالي لهذا الشعر الذي يكون خلفية لتكوينه هو النصوص من الآيات القرآنية والحديث النبوي الشريف التي تتعلق بآداب الدعاء، وهي سورة النصر: ٣، وسورة الأعراف: ٥٥، وسورة المائدة: ٣٥، والحديث النبوي الشريف الذي يتحدث عن تحميد الرب والثناء عليه قبل الدعاء الذي رواه أبو داود والترمذي. ونظرا من الهيفوغرام المحتملي، والنمط، والنموذجين، والهيفوغرام الحالي للشعر "يا رب عفوك"، كلها تؤيد هذا الوحدة العضوية التي تصور المناسبة بين الوحدة الموضوعية والتعبيرات والأساليب والموسيقى للشعر "يا رب عفوك".

ب. الاقتراحات

الحمد لله رب العالمين لقد تم البحث في تحليل الشعر "يا رب عفوك" للإمام الشافعي بالنظرية السيميائية لريفاتير. ورأى الباحث أنه لا بد للبحث العلمي أن يكون مهتما بالضوابط من الاقتراحات التي تسردها كما يلي ليحصل على أحسن البحث في المستقبل. وأما الاقتراحات كما يلي:

١. إن النظرية السيميائية ليست لميشل ريفاتير وحده، بل هناك النظريات السيميائية الأخرى التي وضعها الخبراء في النظرية السيميائية. ولذلك، ينبغي للباحث الآتي أن يستخدم النظريات السيميائية الأخرى في بحث هذا الشعر لتكون فيه النتائج المتنوعة التي تختلف عن نتائج البحث بالنظرية السيميائية لريفاتير.

٢. إن التحليل السيميائي ليس تحليلا وحيدا لدراسة الشعر، ولكن هناك التحليلات الأخرى مثل التحليل التركيبي، والتحليل السيكلوجي، والتحليل

التاريخي وغير ذلك. فينبغي للباحث الآتي أن يحلل هذا الشعر بالتحليلات الأخرى لتكون فيه النتائج المتنوعة التي تختلف عن نتائج البحث بالنظرية السيميائية.

هذا وأرجو للجميع أن ينتفعوا من هذا البحث العلمي، وأرجو الاقتراحات والانتقادات لتكميل هذا البحث.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ثبت المراجع

١. المراجع باللغة العربية

الألباني، محمد ناصر الدين. ١٩٨٨ م. صحيح الجامع الصغير وزيادته. بيروت: المكتب الإسلامي.

البقاعي، يوسف الشيخ محمد. ١٩٨٨ م. ديوان الإمام الشافعي. مكة المكرمة: المكتبة التجارية مصطفى أحمد الباز.

زكي، أحمد كمال. ١٩٩٧ م. دراسات في النقد الأدبي. القاهرة: دارنوبار للطباعة.

سيتيانينجسيه، ناني سيتيا. ٢٠١٦ م. "الشعر" عزة النفس " للإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير)". جوكرتا: قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

الشافعي، أحمد بن رسلان. ١٩٨٤ م. متن الزيد في علم الفقه على المذهب الشافعي. مكة المكرمة: مكتبة الثقافية.

الشرباصي، أحمد. الأئمة الأربعة. بيروت: دار الجيل. الطاهر، علي جواد. ١٩٨٧ م. منهج البحث الأدبي. بغداد: مطبعة الديواني.

عبد المعطي، فاروق. ١٩٩٢ م. الإمام الشافعي. بيروت: دار الكتب العلمية.

الغفاري، علوي فوزان. ٢٠١٧ م. "الشعر" دع الأيام " للإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير)". جوكرتا: قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية..

كرامة، ستي. ٢٠١٦ م. "الشعر "خبت نار نفسي" للإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير)". جوكرتا: قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

مألف، لويس. ٢٠١١ م. المنجد في اللغة والأعلام. بيروت: دار المشرق.

يعقوب، إميل بديع. ١٩٩١ م. المعجم المفصل في علم العروض والقافية وفنوع الشعر. بيروت: دار الكتب العلمية.

٢. المراجع باللغة الإندونيسية والإنجليزية

- Arifin, Lukman Hakim, dkk. 2011. *Mahfuzhat Bunga Rampai Peribahasa Arab*. Jakarta: PT. Rene Asia Publika.
- Endraswara, Suwardi. 2006. *Metode Penelitian Sastra Epistemologi, Model, Teori, dan Aplikasinya*. Yogyakarta: Pustaka Widyatama.
- Esten, Mursal. 2007. *Memahami Puisi*. Bandung: Angkasa.
- Faruk. 2012. *Metode Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Kamil, Sukron. 2009. *Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern*. Jakarta: Rajawali Press.
- Latifi, Yulia Nasrul. 2013. *Puisi Anā Karya Nāzik Al Malāikah Analisis Semiotik Riffaterre*, Jurnal Adabiyāt. Yogyakarta: Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga.
- Nawawi, Imam An. 2016. *Riyadhus Shalihin*, Solo: Insan Kamil.
- Pradopo, Rachmat Djoko. 1995. *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- _____. 2011. *Prinsip-Prinsip Kritik Sastra*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Riffaterre, Michael. 1984. *Semiotics of Poetry*. Bloomington: Indiana University Press.

WS, Hasanudin. 2002. *Membaca dan Menilai Puisi (Pengantar Pengkajian dan Interpretasi)*. Bandung: Angkasa Bandung.

Zoest, Aart van. 1993. *Semiotika: tentang Tanda, Cara Kerjanya dan Apa yang Kita Lakukan Dengannya, terjemahan Ani Soekowati*. Jakarta: Yayasan Sumber Agung.

٣. المراجع من الإنترنت

أبو حسن، فداء. ٢٠١٦ م. "أسباب قسوة القلوب". الموضوع. مقتبس في التاريخ

٣ مايو ٢٠١٨ من <http://mawdoo3.com/> أسباب قسوة القلوب

باز، عبد العزيز بن. ٢٠١٨ م. "أعمال الذاكرين الله كثيرا". الموقع الرسمي لسماحة

الشيخ الإمام ابن باز. مقتبس في التاريخ ٣ مايو ٢٠١٨ من

<https://binbaz.org.sa/fatwas/11832/> أعمال-الذاكرين-الله-كثيرا

بالي، وحيد عبد السلام. ٢٠١٧ م. "معنى اسم الله الرزاق". الألوكة الشرعية. مقتبس

في التاريخ ٣ مايو ٢٠١٨ من <http://www.alukah.net/sharia/0/123894>

حسن، عثمان. ٢٠١٧ م. "شعر الإمام الشافعي، اليقين درب المؤمن". الخليج.

مقتبس في التاريخ ٦ مايو ٢٠١٨ من

<http://www.alkhaleej.ae/alkhaleej/page/682f66b9-89ce-4b2c-8a8c-ee5c5d0ed13c>

حمد، عبد المحسن بن. "شرح الأربعين النووية". المكتبة الشاملة. مقتبس في التاريخ ٣

مايو ٢٠١٨ من <http://shamela.ws/browse.php/book-36944/page-966>

الدليمي، إنصاف سلمان علوان. ٢٠١٨ م. "غر الاعتذار في العصر الجاهلي". موقع

جامعة بابل. مقتبس في التاريخ ٦ مايو ٢٠١٨ من

<http://humanities.uobabylon.edu.iq/lecture.aspx?fid=10&lcid=71240>

المعبيدي، إبراهيم. ٢٠١٧ م. "كيف يوسوس الشيطان للإنسان". الموضوع. مقتبس

في التاريخ ٣ مايو ٢٠١٨ من

<http://mawdoo3.com/> كيف يوسوس الشيطان للإنسان

المعجم الرائد. مقتبس في التاريخ ٢٥ ديسمبر ٢٠١٨ من

<https://www.almaany.com>

المعجم الغني. مقتبس في التاريخ ٢٥ ديسمبر ٢٠١٨ من

<https://www.almaany.com>

معجم اللغة العربية المعاصر. مقتبس في التاريخ ٢٥ ديسمبر ٢٠١٨ من

<https://www.almaany.com>

معجم المعاني. مقتبس في التاريخ ٢٥ ديسمبر ٢٠١٨ من

<https://www.almaany.com>

المعجم الوسيط. مقتبس في التاريخ ٢٥ ديسمبر ٢٠١٨ من

<https://www.almaany.com>

ويكيبيديا الموسوعة الحرة. "الهادي (أسماء الله الحسنى)". مقتبس في التاريخ ٣ مايو

٢٠١٨ من [https://ar.wikipedia.org/wiki/الهادي_\(أسماء_الله_الحسنى\)](https://ar.wikipedia.org/wiki/الهادي_(أسماء_الله_الحسنى))

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

CURRICULUM VITAE

DATA PRIBADI

Nama : Mufti Nabil Rafsanjani
Tempat, Tanggal Lahir : Ponorogo, 18 Februari 1994
Alamat asal : Jln. Sedap Malam Rt. 02 Rw. 01, Gandu, Mlarak,
Ponorogo, Jawa Timur.
Alamat di Yogyakarta : Jomblang, Karang Bendo, Banguntapan, Bantul,
DIY.
Nomor Telp. : 081312432080
Email : muftinabilrafsanjani@gmail.com

DATA PENDIDIKAN

Sekolah Dasar : MI Ma'arif Gandu Mlarak Ponorogo (1999-2005)
SMP : SMPN 1 Jetis Ponorogo (2005-2008)
SMA : KMI Pondok Modern Darussalam Gontor (2008-2012)
Perguruan Tinggi : Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
(2014-2018)